



Résumé du Conseil du second degré (CSD) du 20 janvier 2025

*Rédigé par les parents présents: Caroline Despres et Philippe Fritsch.
Ce n'est pas un compte-rendu officiel*

L'ordre du jour :

1. Approbation du compte-rendu du CSD du 06 novembre 2024
2. Calendrier scolaire 2025-2026
3. Questions diverses

Présents (8 personnes) :

- LFIT: Anne-Laure CAMPELS - Proviseure,
Guillaume JUBLOT - Conseiller Principal d'Education,
Jean-Idriss RAGOUVIN - Proviseur adjoint.
M Dahmane - DAF
- Représentants des parents: Caroline Després et Philippe Fritsch (en visio)
- Représentants des élèves: Marius Ritter et Maya.
- Représentants des enseignants et du personnel administratif: aucun.

Début de séance à 16h10.

1. Approbation du compte-rendu du CSD du 06 novembre 2024

Pour à l'unanimité.

La proposition de calendrier est soumise à l'avis du conseil des maîtres, du conseil d'école, du CSD et du CVCL.

Ensuite, le conseil d'établissement vote et le calendrier est porté à la connaissance du poste diplomatique qui valide ou non, IEN qui valide ou non et enfin à l'AEFE qui valide ou non. S'il est retoqué, ça revient au CE.

Doit être en règle avec la circulaire de l'AEFE.

Les jours fériés japonais sont intégrés autant que possible dans les vacances.

36 semaines avec alternance 7 semaines de cours / 2 semaines de vacances.

177 jours travaillés (alignement avec Kyoto, qui a déjà voté son calendrier)

Rentrée au 1er septembre, pré-rentree prof 29 août (identique à la rentrée en France)

1 jour férié travaillé en septembre (comme d'habitude)

Le conseil des maîtres souhaite que l'on ne travaille pas le 1er juillet et qu'à la place le lundi 3 novembre (février japonais) soit travaillé. Proposition validée en conseil d'école.

Les jours en vert sont les jours fériés japonais non travaillés.

Le CSD est d'accord avec le conseil des maîtres et le conseil d'école pour travailler le 3 novembre à la place du 1er juillet.

3. Questions diverses

3-1. Bulletins scolaires:

Serait-il possible, comme dans d'autres établissements de l'AEFE, de préciser sur les bulletins scolaires les engagements des élèves hors des cours dans une catégorie qui pourrait être : "Vie scolaire/Engagement/Community service" et serait à la charge de la Vie Scolaire?

Maintenant, ne sont reportés sur le bulletin uniquement les engagements délégués/CSD/CVCL. Avant il y avait les heures d'engagement communautaire reportées mais les heures n'étaient pas vérifiables et ça a donné lieu à des abus.

Les engagements citoyens sont reportés sur parcours sup (même ceux en dehors de l'établissement). Pour les écoles qui ne sont pas sur parcours sup, les engagements sont communiqués au cas par cas par le Lycée (universités US / Japonaises...). Pour des changements d'établissements particuliers, l'établissement prépare un dossier.

3-2. Equipement:

Quelle est la date prévue de remplacement du panier de basket actuellement hors d'usage, du côté secondaire ?

Remplacement des paniers de basket sur le terrain de tennis, comparaison entre paniers amovibles et fixes. Renoncement à des paniers fixes à cause de travaux très conséquents (percer les terrains...). Demande de devis en cours mais pas de date précise de remplacement.

3-3. Triche au secondaire

La triche continue au secondaire de manière régulière, voire majoritaire pour certaines matières, malgré de nombreux signalements des parents depuis au moins un an. Antiséche dans les trousse, téléphones voire ordinateurs utilisés en plein contrôle. Merci Google, merci ChatGPT, etc. Compte tenu du passage au contrôle continu pour le bac à partir de la 1ère, serait-il possible de faire respecter quelques mesures simples d'examen pendant les contrôles dès la 2nde ? Notamment par exemple mettre blousons, cartables et trousse au fond de la classe. Garder uniquement le nécessaire sur le bureau - trois stylos/crayons + calculatrice si besoin pour les matières scientifiques.

La question sera évoquée de nouveau en conseil pédagogique (évoqué dans le passé) pour mettre les affaires au fond de la classe lors de contrôle. Difficile de le faire pour chaque contrôle. Surveillance active est la meilleure possibilité. Lorsque la triche est avérée, il y a des sanctions qui sont prévues.

La sanction maximum est le passage en épreuve de remplacement au lieu de contrôle continu (les notes de l'année sont annulées et remplacées par une seule épreuve).

La sanction va dépendre du dossier de l'élève (sanction disciplinaire notée dans le dossier de l'élève: exclusion provisoire, avertissement, ...).

L'échelle des sanctions est à peu près identique dans tous les établissements mais il n'y a pas de règle au niveau national.

3-4. Absences des enseignants:

Serait-il possible lors de l'absence des enseignants, comme cela se fait déjà parfois, que les élèves se voient confier un travail adapté sur le cours plutôt que d'être livrés à eux-mêmes?

Ça peut se faire dans certaines conditions: si l'enseignant a laissé un travail et que l'absence a été anticipée, il faut un AED disponible pour faire faire le travail (pas étude normale).

Il y a plusieurs espaces de travail à disposition des élèves. Si les parents souhaitent que les collégiens/lycéens soient systématiquement en étude pendant leur temps libre, il faudra changer le règlement intérieur. Pour le moment, les élèves sont libres pendant leur temps libre.

3-5. Voyages Scolaires:

Y a-t-il des voyages scolaires annoncés à étudier en Conseil du Secondaire?

- Premier voyage à l'international à Bangkok (échecs) terminé: tout le monde est rentré et avec une coupe.
- SIMUN à Singapour: léger dépassement de budget comblé par une subvention privée donc le projet se fera.
- Ambassadeurs en Herbe à KL: en attente de finalisation du budget.

- AS foot à Bangkok: dépassement important de budget (1M yen de dépassement), groupe de 45 élèves, problème du prix des billets d'avion à cause d'un jour férié en Thaïlande.
- AS Basket à Phnom Penh en mai (encore en cours de finalisation du budget)
- Maths en jeans, Hanoi en Avril: dépassement de budget (à budgéter) uniquement 12-13 élèves donc le lycée devrait pouvoir réserver les billets et réduire le prix.
- Voyage à Hiroshima: le budget est en dessous de la barre donc pas de problème.

On voit bien, une fois encore, que la barre des 150,000 yen est très handicapante pour les projets à l'étranger. La suppression de ce plafond pour les projets de zone sera à l'ordre du jour du prochain CA.

Fin du conseil à 16h55.

Summary of the Secondary School Council (CSD)

January 20, 2025

Written by attending parents: Caroline Despres and Philippe Fritsch.
This is not an official report.

Agenda:

1. Approval of the minutes from the CSD meeting on November 6, 2024
2. School calendar 2025-2026
3. Miscellaneous questions

Attendees (8 people):

LFIT: Anne-Laure CAMPELS - Principal,
Guillaume JUBLOT - Chief Education Advisor,
Jean-Idriss RAGOUVIN - Deputy Principal,
Mr. Dahmane - DAF

Parent representatives: Caroline Després and Philippe Fritsch (via video)

Student representatives: Marius Ritter and Maya

Teacher and administrative staff representatives: none

Meeting started at 4:10 PM.

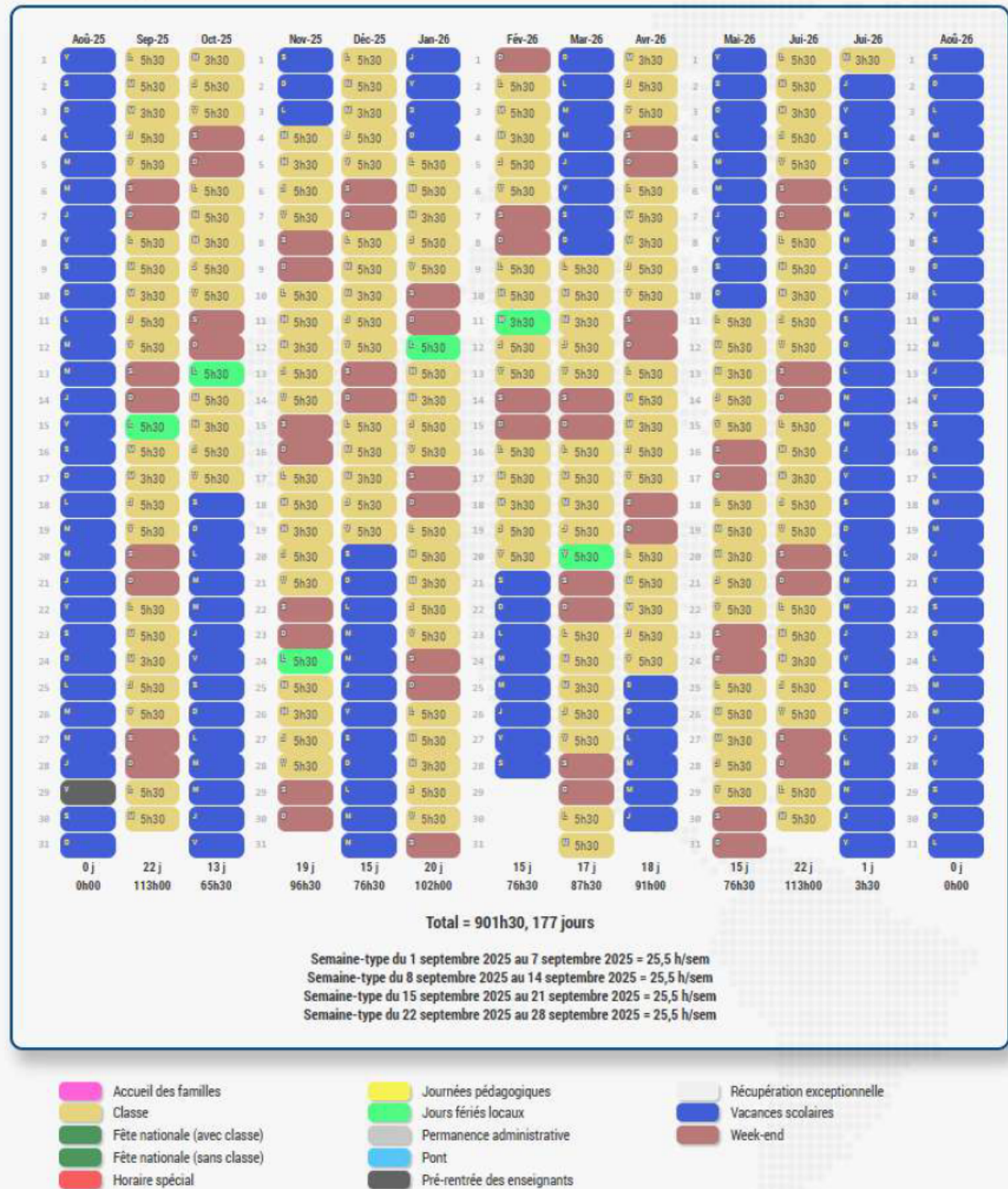
1. Approval of the minutes from the CSD meeting on November 6, 2024

Unanimously approved.

2. School calendar 2025-2026

Japon - Tokyo - Lycée français international de Tokyo

Calendrier 2025-2026



Validation process:

The proposed calendar is submitted for review to the teachers' council, school council, CSD, and CVCL.

Then, the school board votes and the calendar is presented to the diplomatic post, IEN, and AEFE for validation. If rejected, it returns to the CE.

Must comply with AEFE guidelines.

Japanese holidays are integrated into vacations when possible.

36 weeks with alternating 7 weeks of classes / 2 weeks of vacation.

177 working days (aligned with Kyoto, which has already voted on its calendar)

School starts September 1st, teacher pre-entry August 29th (same as in France)

1 working holiday in September (as usual)

The teachers' council wishes to have July 1st off and instead work on Monday, November 3rd (Japanese holiday). Proposal approved by the Primary school council.

Days in green are non-working Japanese holidays.

The CSD agrees with the teachers' council and Primary school council to work on November 3rd instead of July 1st.

3. Miscellaneous questions

3-1. Report cards:

Could it be possible, as in other AEFE establishments, to include students' extracurricular engagements on report cards under a category like "School life/Engagement/Community service" managed by Student Life?

Currently, only delegate/CSD/CVCL commitments are reported. Previously, community service hours were reported but were unverifiable and led to abuses.

Civic engagements are reported on Parcoursup (even those outside the school). For schools not on Parcoursup, engagements are communicated on a case by case basis (US/Japanese universities). For specific school changes, the school prepares a file.

3-2. Equipment:

When is the currently out-of-order basketball hoop on the secondary side scheduled for replacement?

Replacement of basketball hoops on the tennis court, comparing movable and fixed hoops. Fixed hoops were abandoned due to extensive work required (drilling courts). Quotes are being requested, but no specific replacement date.

3-3. Cheating in secondary school:

Cheating continues regularly in secondary school, even predominantly in some subjects, despite numerous reports from parents for at least a year. Cheat sheets in pencil cases, phones, and even computers used during tests. Thanks Google, ChatGPT, etc. Given the shift to continuous assessment for the baccalaureate from 1ere, would it be possible to enforce simple exam measures during tests from 2nde? For example, putting jackets, bags, and

pencil cases at the back of the classroom. Keep only the necessary items on the desk - three pens/pencils + calculator if needed for scientific subjects.

The issue will be discussed again in the pedagogical council (mentioned in the past) to put belongings at the back of the classroom during tests. Difficult to do for every test. Active surveillance is the best option. When cheating is proven, sanctions are applicable.

The maximum sanction is taking a replacement exam instead of continuous assessment (the year's grades are canceled and replaced by a single exam).

The sanction depends on the student's file (disciplinary sanction noted in the student's file: temporary exclusion, warning, etc.).

The scale of sanctions is roughly the same in all establishments, but there is no national rule.

3-4. Teacher absences:

Would it be possible, when teachers are absent, as is sometimes already done, for students to be given appropriate work on the course rather than being left to their own devices?

This can be done under certain conditions: if the teacher has left work and the absence was anticipated, an AED must be available to supervise the work (not normal study hall).

There are several work spaces available for students. If parents want middle/high school students to be systematically in study hall during their free time, the internal rules will need to be changed. For now, students are free during their free time.

3-5. School trips:

Are there any announced school trips to be studied in the Secondary Council?

- First international trip to Bangkok (chess) completed: everyone returned with a trophy.
- SIMUN in Singapore: slight budget overrun covered by a private grant, so the project will proceed.
- Ambassadors in the Making in KL: awaiting budget finalization.
- AS football in Bangkok: significant budget overrun (1M yen), group of 45 students, issue with airfare prices due to a holiday in Thailand.
- AS Basketball in Phnom Penh in May (still finalizing budget)
- Maths-in-jeans, Hanoi in April: budget overrun (to be budgeted) only 12-13 students so the school should be able to book tickets and reduce the price.
- Trip to Hiroshima: budget is below the limit so no problem.

Once again, we see that the 150,000 yen limit is very restrictive for projects abroad. Removing this cap for zone projects will be on the agenda for the next CA meeting.

Meeting ended at 4:55 PM

2025年1月20日の中・高等科 学校管理評議会(CSD)要約

出席した保護者**Caroline Despres**と**Philippe Fritsch**による作成。
これは公式の議事録ではありません。

議題:

1. 2024年11月6日のCSD議事録の承認
2. 2025-2026学年度カレンダー
3. その他の質問

出席者(8名):

LFIT: Anne-Laure CAMPELS - 校長
Guillaume JUBLOT - 主任教育アドバイザー
Jean-Idriss RAGOUVIN - 副校長
M Dahmane - DAF

保護者代表: Caroline Després、Philippe Fritsch (ビデオ参加)

生徒代表: Marius Ritter、Maya

教員および事務職員代表: なし

会議開始: 16時10分

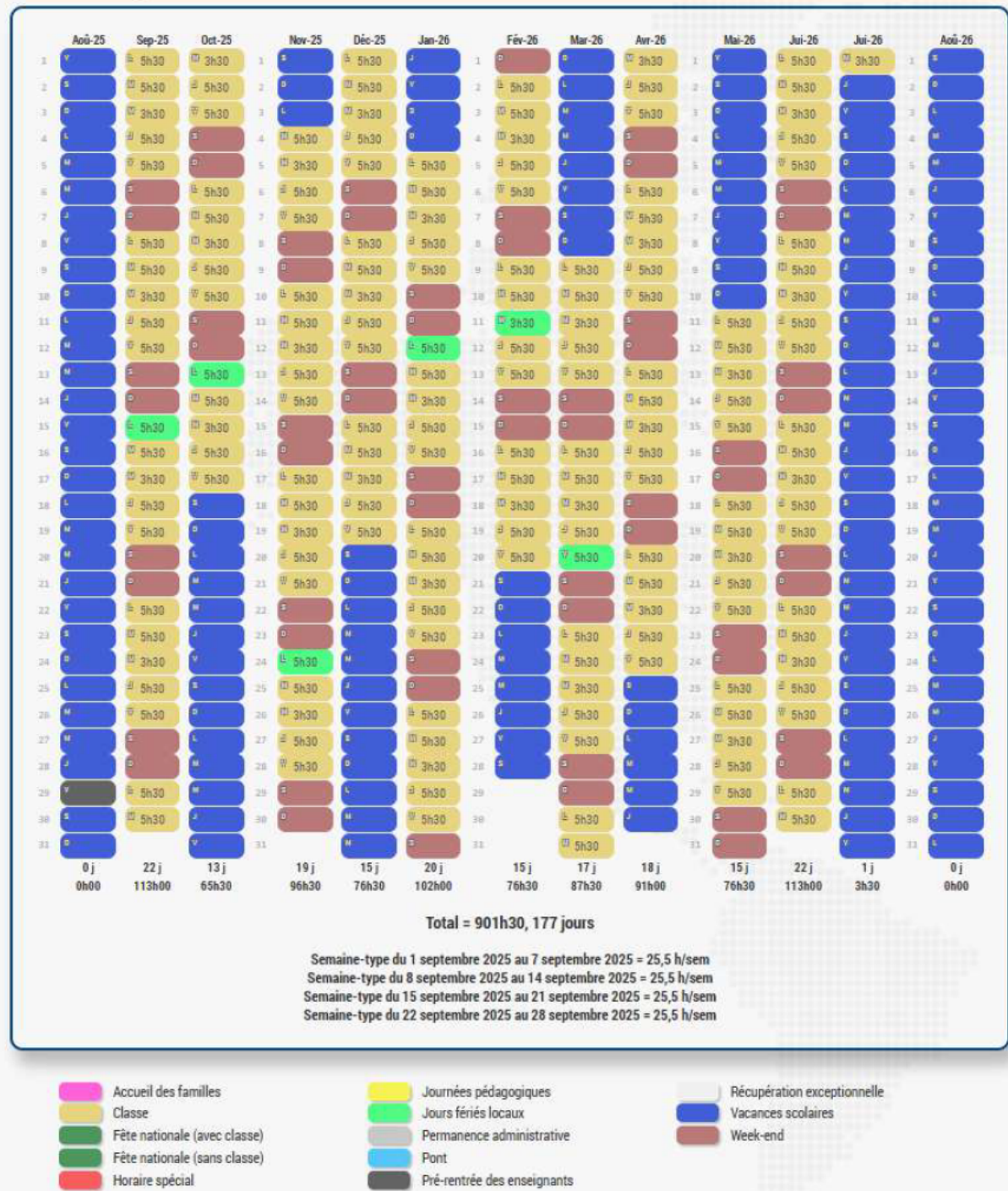
1. 2024年11月6日のCSD議事録の承認

全会一致で承認。

2. 2025-2026学年度カレンダー

Japon - Tokyo - Lycée français international de Tokyo

Calendrier 2025-2026



承認プロセス:

提案されたカレンダーは教師会議、学校評議会、CSD、CVCLの審査に提出されます。その後、学校理事会が投票し、カレンダーは外交機関、IEN、AEFEに提示され、承認または却下されます。却下された場合、CEに戻されます。AEFE(フランス在外教育庁)の指針に従う必要があります。日本の祝日は可能な限り休暇に組み込まれます。

36週間で7週間の授業/2週間の休暇を交互に行います。
177日の授業日(既にカレンダーを決定した京都と同調)
9月1日に始業、8月29日に教師の準備日(フランスと同じ)
9月に1日の勤務祝日(通常通り)
教師会議は7月1日を休日とし、代わりに11月3日(日本の祝日)を勤務日とすることを希望。初等科学学校管理評議会で承認された提案です。
緑色の日は勤務しない日本の祝日。
CSDは教師会議と初等科学学校管理評議会の意見に同意し、7月1日の代わりに11月3日を勤務日とします。

3. その他の質問

3-1. 成績表:

他のAEFE機関と同様に、成績表に「学校生活/活動/コミュニティサービス」などのカテゴリーで授業外の生徒の活動を記載することは可能ですか？

現在、代表/CSD/CVCLの活動のみが記載されています。以前はコミュニティサービスの時間が記載されていましたが、時間の検証ができず、悪用されていました。
市民活動はパルクールシュップに記載されます(学校外のものも含む)。パルクールシュップを使用しない学校の場合(米国/日本の大学など)、活動は個別に伝えられます。学校変更の場合、学校がファイルを準備します。

3-2. 設備:

現在使用不可能な中等科側のバスケットゴールの交換予定日はいつですか？

テニスコートのバスケットゴールの交換、移動式と固定式の比較です。大規模な工事(コートに穴を開けるなど)が必要なため、固定式ゴールは断念。見積もりを依頼中ですが、具体的な交換日は未定です。

3-3. 中・高等科での不正行為

少なくとも1年前から保護者から多くの報告があるにもかかわらず、中等科では一部の科目で定期的に、さらには大きな不正行為が続いています。筆箱にカンニングペーパー、テスト中に携帯電話やパソコンを使用するなどです。Google、ChatGPTなどを使用というのもあります。1ere(高等科2年目)からのバカロレアの継続的評価への移行を考慮し、2nde(高等科1年目)からテスト中に簡単な試験対策を実施することは可能ですか？例えば、上着、かばん、筆箱を教室の後ろに置く。机の上には必要なもののみ - ペン/鉛筆3本 + 理科科目の場合は電卓のみを置く、などです。

教育評議会で再度議論されます(過去にも言及されました)。テスト中に荷物を教室の後ろに置くことですが、すべてのテストで実施するのは難しいです。積極的な監視が最善の方法です。不正行為が証明された場合、罰則が設けられています。
最大の罰則は、継続的評価の代わりに代替試験を受けることです(年間の成績が無効と

なり、1回の試験に置き換えられます)。

罰則は生徒の記録に応じて異なります(生徒の記録に記載される懲戒処分:一時的な除籍、警告など)。

罰則の尺度はすべての機関でほぼ同じですが、国レベルでの規則はありません。

3-4. 教師の欠席:

教師が欠席する場合、すでに時々行われているように、生徒が自由に任せられるのではなく、授業に適した課題を与えられることは可能ですか？

特定の条件下で可能:教師が課題を残し、欠席が予想されていた場合、課題を行わせるためのAEDが必要(通常の自習ではない)。

生徒が利用できる複数の作業スペースがあります。保護者が中・高等科の生徒の自由時間中に常に自習させたい場合、校則を変更する必要があります。現在、生徒は自由時間中に自由です。

3-5. 修学旅行:

中・高等科学校管理評議会で検討すべき発表された修学旅行はありますか？

- 最初の国際旅行(バンコク、チェス)が終了:全員がトロフィーを持って帰国。
- シンガポールのSIMUN:予算を若干超過しましたが、民間の助成金で補填されたため、プロジェクトは実施されます。
- クアラルンプールの「若き大使たち」:予算の最終調整待ち。
- バンコクのASサッカー:予算の大幅な超過(100万円の超過)、45人のグループ、タイの祝日による航空券価格の問題。
- 5月のプノンペンのASバスケットボール(予算の最終調整中)
- 4月のハノイの「ジーンズの数学」:予算超過(まずは予算化が必要)。12-13人の生徒のみのため、リセは航空券を予約し、価格を下げるができるはず。
- 広島への旅行:予算が上限を下回っているため問題なし。

再び、15万円の上限が海外プロジェクトにとって非常に制限的であることがわかりました。ゾーンプロジェクトのこの上限の撤廃が次回のCA会議の議題となります。

会議終了:16時55分